

Belangrijke informatie voor Oekraïners

Hierbij ontvangt u de e-nieuwsbrief voor Oekraïners die verblijven in de gemeenten Blaricum, Eemnes en Laren. Via deze nieuwsbrief houdt de gemeente u op de hoogte van relevant nieuws en praktische zaken. Deze nieuwsbrief heeft geen vaste frequentie van verschijnen en wordt uitsluitend online verspreid.

Aan- afmelden nieuwsbrief

Kent u iemand die deze nieuwsbrief niet heeft ontvangen, maar dat wel graag wil? Of heeft u de nieuwsbrief doorgestuurd gekregen en wilt u deze voortaan direct van de gemeente ontvangen? Meld u zich dan aan via onze website. U wordt dan toegevoegd aan de mailinglijst.

Wilt u de nieuwsbrief niet meer ontvangen? Dan kunt u zich afmelden via de link onderaan de pagina.

Важная информация для беженцев с Украины.

Вы получили информационную email-рассылку для граждан Украины, проживающих на территории муниципалитетов Бларикума, Эмнеса и Ларена. С помощью этой информационной рассылки через электронную почту, муниципалитет желает донести до украинских граждан важные новости и распространить практическую информацию. Важная информация рассылается только в электронной версии и не имеет постоянного графика рассылки, а распространяется муниципалитетом только тогда, когда в этом есть необходимость.

Подписаться или отписаться на/от получение информационной e-mail рассылки

Есть ли у вас знакомые, кто не получает эту информационную рассылку на электронный адрес, но хотел бы регулярно её от нас получать? Или вы получили информационный email-бюллетень от третьих лиц, но желали бы в последствии получать всю важную информацию по электронной почте напрямую от муниципалитета?

В этих случаях, вы можете сообщить нам о вашем желании получать информационную email-рассылку, на

нашем веб-сайте: <https://belcombinatie.email-provider.eu/memberforms/subscribe/standalone/form/?a=pjiajldjlc&l=i5svhwvfbh>

После того, как вы зарегистрируетесь на нашем сайте, ваш электронный адрес будет добавлен в список постоянных получателей этой новостной email-рассылки.

Вы получили эту информационную email-рассылку, но больше не заинтересованы в её получении? В этом случае, вы можете отписаться от получения новостной email-рассылки по ссылке внизу этой страницы.

Inhoud

- Informatieavond over sport, zwemles en culturele activiteiten
- Informatieavond over huisvesting
- Corona: adviezen, testen en vaccineren
- Op vakantie? Laat het weten

Содержание бюллетеня

- Информационное вечернее собрание, на котором расскажут о возможностях заниматься спортом, посещения плавательного бассейна, развития и обучения в мире творчества и искусства
 - Информационная вечерняя встреча, на которой будет представлена презентация о модульных домах на долгосрочный срок
 - Вся информация о корона-вирусе: важные советы, бесплатные экспресс- тесты в домашних условиях и возможность добровольного вакцинирования
 - Вы планируете уезжать в отпуск? Просим, сообщить нам о вашем отъезде заблаговременно
-

Informatiebijeenkomsten

In november zijn er twee informatiebijeenkomsten voor Oekraïners die in de BEL-gemeenten verblijven. Voor beide avonden bent u van harte uitgenodigd. Een tolk is aanwezig. Vooraf aanmelden is niet nodig.

Добро пожаловать на два информационных вечерних собрания в ноябре

В ноябре, будут организованы две информационные вечерние встречи для всех украинских граждан, проживающих в муниципалитетах Бларикума, Эмнеса и Ларена. Мы приглашаем вас принять участие в этих информационных вечерних собраниях. Добро пожаловать!

Чтобы взаимное общение проходило свободно и комфортно, мы пригласим на наши информационные собрания переводчика. Вам не нужно регистрироваться заранее, чтобы принять участие в этих мероприятиях.

21 november: informatieavond over sport, zwemles en culturele activiteiten

Op maandag 21 november is er een informatieavond over sport, zwemles en culturele activiteiten. We vertellen u dan meer over uw mogelijkheden om in de BEL-dorpen te sporten. Of misschien neemt u liever muzikles, of wilt u een schildercursus doen. Ook over culturele activiteiten geven we u graag meer informatie.

Tijdens de bijeenkomst leggen we ook uit hoe het zwemonderwijs in Nederland geregeld is.

Ook kunt u zich opgeven voor zwemles. Medewerkers van zwembad De Biezem (Laren) vertellen er meer over.

Datum: maandag 21 november

Tijdstip: 19.00 - 20.30 uur

Locatie: Openbare Basisschool De Ploeg, Melkweg 42, Laren

В понедельник 21 ноября 2022 года состоится вечернее информационное собрание, на котором будет рассказано о возможностях занятий в спорте, в плавании и развитии и обучения в мире искусства и творчества.

В понедельник 21 ноября 2022 года мы приглашаем вас на вечернюю встречу, на которой вы получите развёрнутую информацию о возможностях заняться спортом, посещения плавательного бассейна, а также развития и обучения в мире искусства и творчества.

Мы предоставим вам актуальную информацию о способах занятий спортом в муниципалитетах Бларикума, Эмнеса и Ларена. А если вы желаете расти в мире искусства и творчества, будь то занятие музыкой или уроки изобразительного искусства, то мы с удовольствием расскажем вам о возможностях развития и обучения в творческом направлении. Во время нашей встречи мы объясним вам, каким образом в Нидерландах организовано обучение плаванию детей младшего и старшего возраста, и как это происходит на практике в плавательном бассейне.

По желанию, вы сможете записать ваших детей на занятия плаванием в плавательный бассейн.

Сотрудники плавательного бассейна De Biezem из Ларена готовы дать вам полную информацию и ответить на все ваши вопросы.

Дата информационной вечерней встречи: понедельник 21 ноября 2022 года

Время вечерней встречи: с 19.00 до 20.30 часов

Место вечерней встречи: Начальная школа De Ploeg по адресу: улица Melkweg, дом 42, в Ларене

29 november: informatieavond over huisvesting voor de langere termijn

De meesten van u verblijven in opvanglocaties die maar voor een beperkte periode beschikbaar zijn. Daarom komen er in Blaricum en Eemnes woningen waarin u langere tijd (minimaal 2 jaar) kunt blijven.

Op donderdagavond 29 november organiseren wij een bijeenkomst hierover. We vertellen dan meer over de locaties en woningen, de tijdsplanning en de manier waarop we de woningen gaan toewijzen.

Eerst geven wij een presentatie, daarna heeft u alle tijd om uw vragen te stellen.

Datum: donderdag 29 november

Tijdstip: 19.30 - 21.30 uur

Locatie: BEL-kantoor, Raadzaal Eemnes, Zuidersingel 1, Eemnes

Graag tot ziens op 21 en 29 november. U bent van harte welkom!

В четверг 29 ноября 2022 года состоится вечерняя встреча, на которой будет дана расширенная информация о модульном жилье на долгосрочный период времени.

Большинство из вас проживают в местах приюта, которые предоставлены для проживания на определенный период времени. Для того, чтобы у муниципалитетов была возможность предоставить для украинских граждан жилищные условия на продолжительный период времени, на территории Бларикума и Эмнеса планируется установка модульных, малогабаритных домиков. В таком передвижном жилье украинские граждане, находящиеся под временной защитой, смогут проживать долгосрочный период, с минимальным сроком от двух лет.

В четверг 29 ноября 2022 года мы организуем вечернюю встречу, на которой будет освещён этот, для всех важный вопрос. На этом собрании мы предоставим вам более полную информацию о местах, на которых будут установлены малогабаритные домики, о том, как и из какого материала они собраны, период изготовления, подготовки и сроки сдачи жилья в эксплуатацию, а также мы расскажем вам каким способом будут распределяться модульные домики.

Во время нашей информационной встречи мы покажем вам презентацию, после которой будет выделено достаточное время на ответы на ваши вопросы.

Дата информационной вечерней встречи: четверг 29 ноября 2022 года

Время вечерней встречи: с 19.30 до 21.30 часов

Место вечерней встречи: BEL-kantoor, (Здание главного офиса муниципалитета БЭЛ, по адресу: улица Zuidersingel 1, в муниципалитете Эмнеса. Встреча состоится в большом зале муниципалитета (Raadzaal Eemnes).

Добро пожаловать на информационные вечерние собрания 21 ноября и 29 ноября 2022 года.

Мы с радостью будем ждать с вами встречи!

Corona: basisregels, testen en vaccineren

De coronabesmettingen nemen weer toe. Er geldt een aantal adviezen om besmetting met het virus tegen te gaan. Door u aan deze basisregels te houden, beschermt u zichzelf en anderen.

De basisadviezen zijn: handen wassen, hoest en nies in de elleboog, blijf thuis bij klachten en doe een test, zorg voor voldoende frisse lucht en haal een vaccin, booster- of herhaalprik.

Goed om te weten: zelftesten zijn gratis beschikbaar in het Rabobankgebouw en bij de balie van het BEL-kantoor.

Информация о коронавирусной инфекции: повсеместные основные правила поведения, доступные бесплатные домашние экспресс-тесты, добровольная вакцинация

Для предотвращения новых случаев заражений и борьбы с коронавирусной инфекцией, здравоохранительными инстанциями настоятельно рекомендуется повсеместно соблюдать основные

правила поведения и гигиены. Тщательное и частое мытьё рук с мылом – это самый эффективный способ защититься от множества вирусных заболеваний, включая коронавирусную инфекцию. Чихая в сгиб локтя или в рукав, люди с выраженными симптомами, уменьшают распространение бактерий. Борьба с распространением вирусов также способствует ношение одноразовых масок. Как взрослым, так и детям настоятельно рекомендуется оставаться дома при первых симптомах вирусных заболеваний, при этом обязательно используйте экспресс- тесты, которые можно сделать в домашних условиях. Экспресс-тесты для домашнего пользования имеются в свободном доступе. Проветривание и вентиляция помещений благотворно повлияет на ваше здоровье. Укрепление иммунитета и его профилактика помогает бороться с вирусами. Желающие могут пройти вакцинацию или ревакцинацию, при отсутствии противопоказаний по состоянию здоровья.

Важная информация (просим вас передать всем) экспресс-тесты для домашнего пользования бесплатно доступны для всех. Получить их можно в здании Рабобанка (het Rabobankgebouw) или в приёмном окошке в здании БЭЛ – офиса в муниципалитете Эмнеса (het BEL-kantoor).

Vaccineren

Iedereen die geboren is in of voor 2000 kan een afspraak maken voor een herhaalprik met een vernieuwd vaccin. Dit beschermt tegen meerdere varianten. Een afspraak voor de herhaalprik maken kan via www.planjeprik.nl, of door te bellen met 0800 - 70 70. Dit nummer is 7 dagen per week bereikbaar, van 08.00 tot 20.00 uur.

Bent u nog niet eerder gevaccineerd? Afspraken voor een eerste of tweede coronaprik (de basisserie) kunt u alleen telefonisch maken, via bovenstaand nummer.

Добровольное вакцинирование

При желании и совершенно добровольно, с учётом противопоказаний по состоянию здоровья, люди, рождённые в 2000 году или до 2000 года могут пройти повторную вакцинацию. Записаться на ревакцинацию можно через эту ссылку www.planjeprik.nl или позвонив по номеру телефону 0800 - 70 70. Этот номер телефона работает 7 дней в неделю с 08.00 часов до 20.00 часов. Если вы ещё не вакцинированы, то вы можете записаться на приём только по вышеуказанному номеру телефона.

Meer informatie

Op de website van [Pharos](#) vindt u (in het Russisch en Oekraïens) meer informatie over de gezondheidsadviezen van de overheid, testen en vaccineren.

Расширенная информация доступна для всех

На этом сайте van [Pharos](#) вы сможете ознакомиться с более расширенной информацией, предоставленной нидерландским правительством, такие как, рекомендации по охране здоровья и меры защиты, использовании экспресс-тестов в домашних условиях и добровольной вакцинации. Информация на этом сайте представлена как на украинском, так и на русском языках.

Op vakantie? Laat het weten!

Gaat op vakantie en/of voor een korte periode terug naar Oekraïne? Laat ons dat dan van tevoren weten. Zo weten wij zeker dat u niet definitief vertrokken bent. U kunt dit doorgeven door een appje te sturen naar Alice, via telefoonnummer (+ 31) 6 500 102 53. Alvast bedankt voor uw medewerking!

Вы планируете поехать в отпуск или временно уехать на родину? Просим вас, заранее сообщить нам о вашем отъезде!

Вы планируете поехать в отпуск или намереваетесь на короткий период времени уехать в Украину? В этих случаях, мы просим вас, сообщать нам заблаговременно о ваших планах и намерениях. Таким образом, нам будет точно известно, что ваш отъезд на родину не является окончательным, а носит временный характер. О планах об отъезде или отпуске вы можете поставить в известность сотрудницу муниципалитета Alice Schols (Алис Школс), послав ей сообщение или позвонить по этому номеру телефона: (+ 31) 6 500 102 53.

Мы заранее благодарим вас за ваше взаимодействие!